



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13162:2002/AC:2006
01-oktober-2006

**Toplotnoizolacijski proizvodi za stavbe – Proizvodi iz mineralne volne (MW) –
Specifikacija**

Thermal insulation products for buildings - Factory made mineral wool (MW) products -
Specification

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Mineralwolle
(MW) - Spezifikation

iTeh STANDARD PREVIEW

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en laine minérale
(MW) - Spécification

[SIST EN 13162:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-680246c1da5c/sist-en-13162-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-680246c1da5c/sist-en-13162-2002-ac-2006>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13162:2001/AC:2005

ICS:

91.100.60 Thermal and sound insulating materials

SIST EN 13162:2002/AC:2006

en,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 13162:2002/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-b8b246c1da3e/sist-en-13162-2002-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 13162:2001/AC

NORME EUROPÉENNE

December 2005

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2005

Dezember 2005

ICS 91.100.60

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Thermal insulation products for buildings - Factory made mineral wool
(MW) products - Specification

Produits isolants thermiques pour le
bâtiment - Produits manufacturés en laine
minérale (MW) - Spécification

Wärmedämmstoffe für Gebäude -
Werkmäßig hergestellte Produkte aus
Mineralwolle (MW) - Spezifikation

This corrigendum becomes effective on 21 December 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 21 décembre 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 21. Dezember 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 13162:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-b8b246c1da3e/sist-en-13162-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-b8b246c1da3e/sist-en-13162-2002-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13162:2001/AC:2005 D/E/F

English version

3.2 Symbol AF

In order to align with EN 29053 airflow resistivity, AF_r shall be declared instead of airflow resistance AF where the symbol 'r' denoted resistivity.

In 3.2 the symbol AF and its definition is replaced, as follows,

- AF_r is the symbol of level airflow resistivity.

4.2.1 Thermal resistance and thermal conductivity

In 4.2.1 Thermal resistance and thermal conductivity the text,

- the thermal resistance, R_D , shall always be declared. The thermal conductivity, λ_D , shall be declared where possible;

is replaced by:

- for products of uniform thickness, the thermal resistance, R_D , shall always be declared. The thermal conductivity, λ_D , shall be declared where possible. Where appropriate, for products of non-uniform thickness (i.e. for sloped and tapered products) only the thermal conductivity, λ_D , shall be declared.

4.2.3 Thickness

In the second sentence replace “15 kPa” by “10 kPa”.

4.3.10.3 Compressibility

In Table 3 the wording 'on mean value' and 'on individual measurement' has been added for clarification.

A new Table 3, shown below replaces the Table 3 in EN 13162:2001.

Table 3 — Levels for compressibility

Level	Imposed load on the screed kPa	Requirement on mean value mm	Tolerance on individual measurements mm
CP5	≤ 2,0	≤ 5	+2
CP4	≤ 3,0	≤ 4	+2
CP3	≤ 4,0	≤ 3	+2
CP2	≤ 5,0	≤ 2	+1

4.3.12 Air flow resistance

The title of the clause is replaced by

“4.3.12 Air flow resistivity”

In addition the text of 4.3.12 is replaced by the following to include reference to the symbol and correct unit.

“Air flow resistivity, AF_r , shall be determined in accordance with EN 29053. The value of air flow resistivity shall be declared in levels with steps of $1 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^3$. No test result shall be lower than the declared value.”

6 Designation code

Add the following note at the end of the clause:

"NOTE The characteristics determined in 4.2 are not included in the designation code if a limit value (threshold value) is given for the product.

8 Marking and labelling

Delete:

"- year of manufacture (the last two digits)"

Annex ZA, Table ZA.1

"The spelling error 'compulsary' shall be "compulsory".

Annex ZA, Table ZA.3 – Example CE marking information

replace the sentence:

“Two last digits of year of affixing CE marking” by

“Two last digits of year of affixing CE marking (ITT)”

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 13162:2002/AC:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-18b146c1d03e/sist-13162-2002-ac-2006>

Deutsche Fassung

3.2 Symbol AF

In Übereinstimmung mit EN 29053 ist der längenbezogene Strömungswiderstand, AF_r , anstelle des Strömungswiderstands, AF, anzugeben, wobei das Symbol 'r' den längenbezogenen Widerstand bezeichnet.

In 3.2 ist das Symbol AF und seine Definition wie folgt zu ersetzen:

- AF_r ist das Symbol für die angegebene Stufe des längenbezogenen Strömungswiderstands.

4.2.1 Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit

In 4.2.1 Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit ist der Text

- der Wärmedurchlasswiderstand, R_D , ist stets anzugeben. Die Wärmeleitfähigkeit, λ_D , ist anzugeben, wo dies möglich ist;

zu ersetzen durch:

- für Produkte mit gleichmäßiger Dicke ist der Wärmedurchlasswiderstand, R_D , stets anzugeben. Die Wärmeleitfähigkeit, λ_D , ist anzugeben, wo dies möglich ist. Falls zutreffend, ist für Produkte mit ungleichmäßiger Dicke (d. h. für abgeschrägte oder kegelförmige Produkte) nur die Wärmeleitfähigkeit, λ_D , anzugeben.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

4.2.3 Dicke

Im zweiten Satz ist "15 kPa" durch "10 kPa" zu ersetzen.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-b8b246c1da3e/sist-en-13162-2002-ac-2006>

6 Bezeichnungsschlüssel

Folgende Anmerkung ist am Ende des Abschnittes anzufügen:

ANMERKUNG Die für Produkte unter 4.2 angegebenen Eigenschaften die durch einen Grenzwert festgelegt sind brauchen nicht im Bezeichnungsschlüssel angegeben zu werden.

8 Kennzeichnung und Etikettierung

Folgende Angabe ist zu streichen:

"c) Herstellungsjahr (die letzten zwei Ziffern)"

Tabelle 1

Die Fußnoten a und b in Tabelle 1 sind zu korrigieren in:

- ^a Die größte numerische Toleranz ist maßgebend
- ^b Die kleinste numerische Toleranz ist maßgebend

Tabelle 2

Die Fußnote a in Tabelle 2 ist zu korrigieren in:

- ^a Die größte numerische Toleranz ist maßgebend

4.3.10.3 Zusammendrückbarkeit

In Tabelle 3 ist der Wortlauf 'für den Mittelwert' und 'für Einzelmessungen' zur Verdeutlichung hinzugefügt worden.

Eine neue unten angegebene Tabelle 3 ersetzt die Tabelle 3 von EN 13162:2001.

Tabelle 3 — Stufen der Zusammendrückbarkeit

Stufe	Nutzlast auf dem Estrich kPa	Anforderung für den Mittelwert mm	Grenzabmaß für Einzel- messungen mm
CP5	≤ 2,0	≤ 5	+ 2
CP4	≤ 3,0	≤ 4	+ 2
CP3	≤ 4,0	≤ 3	+ 2
CP2	≤ 5,0	≤ 2	+ 1

4.3.12 Strömungswiderstand

[SIST EN 13162:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-b8b246c1da3e/sist-en-13162-2002-ac-2006)

Der Titel des Abschnitts wird ersetzt durch <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15986566-05c1-4c35-ab9b-b8b246c1da3e/sist-en-13162-2002-ac-2006>

"4.3.12 Längenbezogener Strömungswiderstand"

Zusätzlich wird der Text von 4.3.12 durch den folgenden Text ersetzt, um die Verweisung auf das Symbol und die korrekte Einheit einzufügen.

"Der längenbezogene Strömungswiderstand, AF_r , ist nach EN 29053 zu bestimmen. Der Wert des längenbezogenen Strömungswiderstands ist in Stufen mit Schritten von $1 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^3$ anzugeben. Kein Prüfergebnis darf geringer als der angegebene Wert sein."

Anhang ZA, Tabelle ZA.1

"Der Tippfehler "compulsary" muss durch "compulsory" berichtigt werden.

Anhang ZA, Tabelle ZA.3 – Beispiel einer CE-Kennzeichnung

Der Satz:

"Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde" ist zu ersetzen durch:

"Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde (ITT)."